

Übersetzung Voynich Manuskript Seite 1r

Vorwort

Zeile 1a

Textentschlüsselung	Pest-	-os oMen	ek	oTem	kran	stako	akekl
Buchstabenkorrektur	pest-	us-meno	eke	tempo	kraj	stado	aneks
Übersetzung	Faust	mündlich	erkämpft (Altenglisch)	schnell (Altenglisch)	Gebiet	Herde	Anhang
Synonym			erobert		Bereich	Gruppe	

Zeile 1b

Textentschlüsselung	oMas	kranjo					
Buchstabenkorrektur	mason	Franjo					
Übersetzung	Freimaurer	Franz (von Assisi)					
Synonym							

Zeile 2a

Textentschlüsselung	sako	Mrek	ako	meik	stTem	kek	akr
Buchstabenkorrektur	samo	mrak	iako	meni	testament	krik	akter
Übersetzung	allein	Dunkelheit	obschon	mir	Bezeugung	Schrei	Handelnder
Synonym							*1

*1= Gegenstand der Handlung (Begriff aus der Scholastik)

Zeile 2b

Textentschlüsselung	Trek	Trek	jep				
Buchstabenkorrektur	tek	teka	je				
Übersetzung	erst	Heft	ist				
Synonym		Schriftstück					

Zeile 3a

Textentschlüsselung	soevk	krr	Mo ak	oMem	kraj	Tra-	-eko
Buchstabenkorrektur	socivo	krv	mokar	meko	kralj	trag	oko
Übersetzung	Linse	Blut	nass	weich	König	Spur	um
Synonym						Belastungs- material	

Zeile 3b

Textentschlüsselung	Trrs	jekem	so				
Buchstabenkorrektur	trus	jeka	jos				
Übersetzung	Erschütterung	Echo	noch				
Synonym	Grausamkeit	Auswirkung					

Zeile 4a

Textentschlüsselung	sam	aTlo	aTras	sanaTo	rTeek	jem	aTem
Buchstabenkorrektur	sad	talog	trus	Lat: tornare	teke	je	tema
Übersetzung	nun	Bodensatz	<small>Erschütterung</small>	umkehren	Hefte	ist	Thema
Synonym		Fragment *		heilen	Schriftstück		Leitgedanke

- Fragment = literarische Bruchstücke = Anspielung auf die zerbrochenen Worte mit Hilfe von Buchstabenvertauschungen

Zeile 4b

Textentschlüsselung	ek	aMep					
Buchstabenkorrektur	ka	meta					
Übersetzung	zu	Ziel					
Synonym							

Zeile 5

Textentschlüsselung	seiko	strek	Trem	Prek	Prem	ojekei-	sto
Buchstabenkorrektur	selo	stres	trema	preci	prema	rijeke	sto
Übersetzung	Land	Stress	<small>Lampenfieber</small>	Vorfahren	in Richtung	Flüsse	hundert
Synonym		Plage	Fieber			Bretagne	*1

*1) Die Bretagne wurde als Land der 100 Flüsse bezeichnet.

Zeile 6

Textentschlüsselung	ajek	Kro	Kran	Prao aojok	Kr s	Praem	krajeko
Buchstabenkorrektur	a covjek	krociti	kraj	propovjednik	krstiti	prema	kraj oko
Übersetzung	und Mensch	schreiten	Gebiet	Prediger	taufen	nah	Ende Auge
Synonym							

Zeile 7a

Textentschlüsselung	okrro	krajo	aMastao	aTstan	sta	Tro	ersto
Buchstabenkorrektur	okno	kraj	mastan	taksa	star	trg	cesto
Übersetzung	Fenster	Gebiet	fett	Gebühr	alt	Platz	Este
Synonym	Durchgang		hoch			Ort	

Zeile 7b

Textentschlüsselung	jep	stek	Mas				
Buchstabenkorrektur	jer	istek	masa				
Übersetzung	da	Ablauf	Massen				
Synonym		Folge	<small>Menschenmassen</small>				

Zeile 8

Textentschlüsselung	jem	Kras	Pran Krajo	jer ak	Trajo		
Buchstabenkorrektur	jecam	krasno	pri kraju	tepac	trajno		
Übersetzung	Gerste	prächtig	zu Ende	Landstreicher	dauerhaft		
Synonym			zur Neige	Heimatlose	andauernd		

Zeile 9a

Textentschlüsselung	ojep	Prrsem	ans	Prre	oTep	Kra	Kro
Buchstabenkorrektur	opet	prijem	avans	pare	tepac	krada	kroz
Übersetzung	schon wieder	Empfang	Anzahlung	Geld	Landstreicher	Diebstahl	durch
Synonym					Heimatlose		

Zeile 9b

Textentschlüsselung	Prajenrs						
Buchstabenkorrektur	prijenos						
Übersetzung	Übertrag						
Synonym	Aussendung						

Zeile 10a

Textentschlüsselung	aM	Kra	MKran	aTeajp	aTran	aMep	Krajep
Buchstabenkorrektur	mar	krada	miran	taj	tara	meta	kraj
Übersetzung	Fleiß	Diebstahl	gelassen	der	Abzug	Ziel	Gebiet
Synonym							

Zeile 10b

Textentschlüsselung	sMrro	jem					
Buchstabenkorrektur	mirno	jer					
Übersetzung	friedlich	da					
Synonym							

Zeile 11a

Textentschlüsselung	kran	Mrro	Majem	Pro	Pra-	jevns	Trsto Krra
Buchstabenkorrektur	kroz	mirno	Manjina	promet	prpa	javnost	aristocratie
Übersetzung	durch	friedlich	Minderheit	Verkehr	Angst	Öffentlichkeit	Aristokratie
Synonym			Unterordnung	Zustrom		Einwohner	(Spätlatein)

Zeile 11b

Textentschlüsselung	njemjo						
Buchstabenkorrektur	nijem						
Übersetzung	stumm						
Synonym							

Zeile 12a

Textentschlüsselung	jep	am	stan	ejem	stajep	stjo	aMep
Buchstabenkorrektur	jer	na	stanje	edem	stanje	sto	meta
Übersetzung	denn	am	Zustand	Ödem	Zustand	was	Ziel
Synonym				anwachsend	Fähigkeit		Ergebnis

Zeile 12b

Textentschlüsselung	jep	Tro	Majo				
Buchstabenkorrektur	je	trosak	majstor				
Übersetzung	ist	Aufwand	Meister				
Synonym		Eifer	Handwerker				

Zeile 13a

Textentschlüsselung	jem Kra	Mrro	Mrek	stek	Krro Man	stan stan	Mek
Buchstabenkorrektur	jemkra	mrko	mreza	istek	skroman	staniste	meko
Übersetzung	Stadtkern	finster	Netz	Frist	bescheiden	Lebensraum	weich
Synonym			Netzwerk	Atempause			anpassungs- fähig

Zeile 13b

Textentschlüsselung	stajo						
Buchstabenkorrektur	stado						
Übersetzung	Herde						
Synonym	Gruppe						

Zeile 14a

Textentschlüsselung	Kr stan	stajep	Mjsto	Msto	jak	stajem	Kra M
Buchstabenkorrektur	okretan	stanje	mito	misto	jad	sajam	kramar
Übersetzung	flink	Lage	Bestechungs- geld	Ort	Elend	Markt	Krämer
Synonym						Handel	

Zeile 14b

Textentschlüsselung	-lejo						
Buchstabenkorrektur	leno						
Übersetzung	Verführer						
Synonym							

Zeile 15

Textentschlüsselung	osta	Tstao	ijrMer kra ra	Pijan	jojoj	Tro(-jev)	jevTro
Buchstabenkorrektur	dosta	tost	merkantilizam	pirat	njoj	trgovac	trofej
Übersetzung	genug	Brot	Merkantilismus	Pirat	ihr	Händler	Trophäe
Synonym		Lebensunterhalt		Verbrechen			Sieg

Zeile 16

Textentschlüsselung	oTa	kran kra	Majkrro	Praeno	je	ner jer	Mroj
Buchstabenkorrektur	tako	krada	makro	pravno	je	nevjera	mrko
Übersetzung	so	Diebstahl	Zuhälter	rechtlich	ist	Untreue	böse
Synonym				Recht			

Zeile 17

Textentschlüsselung	jstek	krTrem	aMevk stro	lo Pr	Tan	Trrns	jeaTe
Buchstabenkorrektur	istek	trenuci	mestar	prvo	trn	torus	tjerati
Übersetzung	Frist	Augenblick	Meister	zuerst	Dorn	Torus	drängen
Synonym	Zahlungsrückstand						quälen

Zeile 18

Textentschlüsselung	kraM	stak	stro jem	Mrao	aTen jem		
Buchstabenkorrektur	mora	atak	svojem	mraz	tjeme		
Übersetzung	Albtraum	Attacke	seinem	Frost	Scheitel		
Synonym		Übergriff					

Zeile 19a

Textentschlüsselung	Pra krem	kra	Mstvo	stan	Tkrajlso	krro	Pojlo
Buchstabenkorrektur	priprema	kratka	mrtvo	stanka	trajno	kroz	pojilo
Übersetzung	Vorbereitung	kurz	Tod	Pause	dauerhaft	durch	Tränke
Synonym							

Zeile 19b

Textentschlüsselung	lo ka	jek					
Buchstabenkorrektur	lokati	jak					
Übersetzung	saufen	stark					
Synonym							

Zeile 20

Textentschlüsselung	o_ar	stan jer	Tren jek	krrek	Mem jek	stro	Trek
Buchstabenkorrektur	odar	stanje	trenutak	krik	momak	strah	tren
Übersetzung	Totenbahre	Zustand	Zeitpunkt	Schrei	Bursche	Angst	Augenblick
Synonym							

Zeile 21a

Textentschlüsselung	sto	aMen	kraom	aMen	jev	Pek	Tran jev
Buchstabenkorrektur	to	meta	krasno	mecena	java	puk	trajan
Übersetzung	das	Ziel	prächtig	Mäzen	Wirklichkeit	Volk	dauerhaft
Synonym			reich	Geldgeber			

Zeile 21b

Textentschlüsselung	Tranjek						
Buchstabenkorrektur	trznica						
Übersetzung	zucken						
Synonym	erschrecken						

Zeile 22a

Textentschlüsselung	ostvo	aMe _	aMo	jem	aMstro	Ma	Mem
Buchstabenkorrektur	vodstvo	meta	mora	je	mustra	mar	memorija
Übersetzung	Führung	Ziel	Albtraum	ist	Muster	Fleiß	Erinnerung
Synonym					Präzedenzfall	stetig	

Zeile 22b

Textentschlüsselung	aMijan	Morlo jak					
Buchstabenkorrektur	mijena	Mrlja					
Übersetzung	Wandel	Fleck					
Synonym	Veränderung	Ort					

Zeile 23a

Textentschlüsselung	jrla	Krajo	Mrkrro	Tro	aMstro	Mlo	!Mlojen
Buchstabenkorrektur	jal	draco	mrko	trn	makro	mlado	slomljen
Übersetzung	Neid	Menschenfresser	böse	Dorn	Zuhälter	jung	demoralisiert
Synonym						blühend	

Zeile 23b

Textentschlüsselung	ijTak						
Buchstabenkorrektur	tijek						
Übersetzung	Lauf						
Synonym	Entwicklung						

Zeile 24

Textentschlüsselung	krad	ijan	staM	staTo	staTro	jstem	
Buchstabenkorrektur	kraj	iam	mast	torta	trositi	sistem	
Übersetzung	Ende	schon	fett	Torte	konsumieren	System	
Synonym		allein			vereinnahmen	Gesellschaft	